

**GREEK ORTHODOX CHURCH OF ZOODOHOS PEGHE  
PELHAM BAY, BRONX, NEW YORK  
718-823-2030**

**[www.zoodohospeghe.org](http://www.zoodohospeghe.org)**



You can find us on social media! Please like, follow, and subscribe!



facebook.com/zoodohospeghe



@zoodohospeghebronx



Zoodohos Peghe NY



@zoodohospeghe

**Sunday, May 5<sup>th</sup>, 2024  
Great and Holy Pascha  
The Divine Liturgy begins at 9:30 AM every Sunday**

**Κυριακή 5 Μαΐου, 2024  
Κυριακή Α' τοῦ Ἁγίου Πάσχα  
The Divine Liturgy begins at 9:30 AM every Sunday**

**Χριστός Ανέστη! Christ is Risen!** We are honored that you have chosen to join us today to celebrate the Divine Liturgy. Have a blessed day! Your servant in Christ, Fr. Vasilios Louros

### **Τὸ Αποστολικὸ Ἀνάγνωσμα**



Προκείμενον. Ἦχος πλ. δ'

ΨΑΛΜΟΙ 117.24,29

αὕτη ἡ ἡμέρα, ἣν ἐποίησεν ὁ Κύριος· ἀγαλλιασώμεθα καὶ εὐφρανθῶμεν ἐν αὐτῇ

Στίχ. ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ

**Πράξεις Ἀποστόλων 1:1-8 τὸ ἀνάγνωσμα**

Τὸν μὲν πρῶτον λόγον ἐποιησάμην περὶ πάντων, ὃ Θεόφιλε, ὃν ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς ποιεῖν τε καὶ διδάσκειν, ἄχρι ἧς ἡμέρας, ἐντειλάμενος τοῖς ἀποστόλοις διὰ πνεύματος ἁγίου οὓς ἐξελέξατο, ἀνελήφθη· οἷς καὶ παρέστησεν ἑαυτὸν ζῶντα μετὰ τὸ παθεῖν αὐτὸν ἐν πολλοῖς τεκμηρίοις, δι' ἡμερῶν τεσσαράκοντα ὀπτανόμενος αὐτοῖς, καὶ λέγων τὰ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ. Καὶ συναλιζόμενος παρήγγειλεν αὐτοῖς ἀπὸ Ἱερουσολύμων μὴ χωρίζεσθαι, ἀλλὰ περιμένειν τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πατρὸς, ἣν ἠκούσατέ μου· ὅτι Ἰωάννης μὲν ἐβάπτισεν ὕδατι, ὑμεῖς δὲ βαπτισθήσεσθε ἐν πνεύματι ἁγίῳ οὐ μετὰ πολλὰς ταύτας ἡμέρας. Οἱ μὲν οὖν συνελθόντες ἐπηρώτων αὐτὸν λέγοντες, Κύριε, εἰ ἐν τῷ χρόνῳ τούτῳ ἀποκαθιστάνεις τὴν βασιλείαν τῷ Ἰσραήλ; Εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Οὐχ ὑμῶν ἐστὶν γινῶναι χρόνους ἢ καιροὺς οὓς ὁ πατὴρ ἔθετο ἐν τῇ ἰδίᾳ ἐξουσίᾳ. Ἀλλὰ λήψεσθε δύναμιν, ἐπελθόντος τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς· καὶ ἔσεσθέ μοι μάρτυρες ἐν τε Ἱερουσαλήμ, καὶ ἐν πάσῃ τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ Σαμαρείᾳ, καὶ ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.

## Today's Appointed Pericope



Prokeimenon. Mode Plagal 4

Psalm 117.24,29

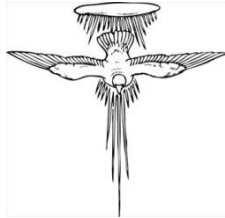
This is the day which the LORD has made; let us rejoice and be glad in it.  
Verse: Give thanks to the LORD, for he is good; for his mercy endures for ever.

### The reading is from Acts of the Apostles 1:1-8

In the first book, O Theophilus, I have dealt with all that Jesus began to do and teach, until the day when he was taken up, after he had given commandment through the Holy Spirit to the apostles whom he had chosen. To them he presented himself alive after his passion by many proofs, appearing to them during forty days, and speaking of the kingdom of God. And while staying with them he charged them not to depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, which, he said, "you heard from me, for John baptized with water, but before many days you shall be baptized with the Holy Spirit."

So when they had come together, they asked him, "Lord, will you at this time restore the kingdom of Israel?" He said to them, "it is not for you to know times or seasons which the Father has fixed by his own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria and to the end of the earth."

## ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ



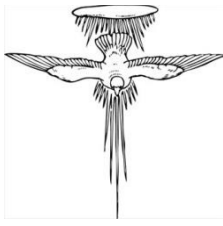
### Κατὰ Ἰωάννην 1:1-17 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος, καὶ ὁ Λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν, καὶ Θεὸς ἦν ὁ Λόγος. Οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεόν. Πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν ὃ γέγονεν. Ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων. Καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν.

Ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ἰωάννης· οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν, ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός, ἵνα πάντες πιστεύσωσι δι' αὐτοῦ. Οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός. Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον. Ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω. Εἰς τὰ ἴδια ἦλθε, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον. Ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν τέκνα Θεοῦ γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, οἳ οὐκ ἐξ αἱμάτων, οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκός, οὐδὲ ἐκ θελήματος ἀνδρός, ἀλλ' ἐκ Θεοῦ ἐγεννήθησαν.

Καὶ ὁ Λόγος σὰρξ ἐγένετο καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἐθεασάμεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ πατρός, πλήρης χάριτος καὶ ἀληθείας. Ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ καὶ κέκραγε λέγων· Οὗτος ἦν ὃν εἶπον, ὃ ὀπίσω μου ἐρχόμενος ἔμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν. Καὶ ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν, καὶ χάριν ἀντὶ χάριτος· ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη, ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο.

## **THE GOSPEL READING**



### **The Gospel According to John 1:1-17**

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God; all things were made through him, and without him was not anything made that was made. In him was life, and the life was the light of men. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it.

There was a man sent from God, whose name was John. He came for testimony, to bear witness to the light, that all might believe through him. He was not the light, but came to bear witness to the light.

The true light that enlightens every man was coming into the world. He was in the world, and the world was made through him, yet the world knew him not. He came to his own home, and his own people received him not. But to all who received him, who believed in his name, he gave power to become children of God; who were born, not of blood nor of the will of the flesh nor of the will of man, but of God.

And the Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth; we have beheld his glory, glory as of the only Son from the Father. (John bore witness to him, and cried, "This was he of whom I said, 'He who comes after me ranks before me, for he was before me.'") And from his fullness have we all received, grace upon grace. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

### **Απολυτίκια:**

- ο Ἦχος πλ. α'. Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ θάνατον πατήσας, καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι, ζῶν χαρισάμενος. (3)
- ο Ὑπακοή. Ἦχος δ'. Προλαβοῦσαι τὸν ὄρθρον αἱ περὶ Μαριάμ, καὶ εὐροῦσαι τὸν λίθον ἀποκυλισθέντα τοῦ μνήματος, ἤκουον ἐκ τοῦ Ἀγγέλου· Τὸν ἐν φωτὶ αἰδίῳ ὑπάρχοντα, μετὰ νεκρῶν τί ζητεῖτε ὡς ἄνθρωπον; βλέπετε τὰ ἐντάφια σπάργανα· δράμετε, καὶ τῷ κόσμῳ κηρύξατε, ὡς ἠγέρθη ὁ Κύριος, θανατώσας τὸν θάνατον· ὅτι ὑπάρχει Θεοῦ Υἱός, τοῦ σῶζοντος τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων.

### **Κοντάκιον:**

- ο Ἦχος πλ. δ'. Εἰ καὶ ἐν τάφῳ κατήλθες Ἀθάνατε, ἀλλὰ τοῦ ἄδου καθεῖλες τὴν δύναμιν· καὶ ἀνέστης ὡς νικητής, Χριστέ ὁ Θεός, γυναιξὶ Μυροφόροις φθεγξάμενος, Χαίρετε, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις εἰρήνην δωρούμενος, ὁ τοῖς πεσοῦσι παρέχων ἀνάστασιν.



Fr. Vasilios is now taking appointments for confessions.  
You may email the church secretary at [secretary@zoodohospeghe.org](mailto:secretary@zoodohospeghe.org)  
or call the office 718-823-2020.  
You may also email Fr. Vasilios directly at  
[fathervasilios@zoodohospeghe.org](mailto:fathervasilios@zoodohospeghe.org)



### **GOYA (Greek Orthodox Youth of America) meetings – Fridays at 7:30 PM**

Please join us for evenings full of fun and learning, as we continue to develop the spirituality of our children. All families and ages are welcome, and light refreshments will be provided.



### **Golden Year Seniors will meet every Thursday at 1:30pm.**

We will now be meeting in the Conference room in the GAI school vestibule. Please enter through the church office glass doors. Please do not arrive before 1:30pm. Thank you for your patience. Looking forward to seeing you at Bingo!

May 2, 2024 – No Bingo

May 9, 2024 – No Bingo

May 16, 2024 – YES, we have Bingo

May 23, 2024 – YES, we have Bingo

May 30, 2024 - YES, we have Bingo - LAST SESSION



### **Please, renew your Stewardship!**

In the words of the great Winston Churchill: *"You make a living by what you get. You make a life by what you give."*

Pledging is a logical extension as well as a reflection of your faith. It is an expression of thanks for all the blessings in your life, material as well as spiritual. In addition to the practical aspect of pledging in order to contribute to the running of the church and the upkeep of its buildings, the act of pledging is an affirmation of your commitment to God and to the community of Zoodohos Peghe Church. In the upcoming days please take some time to reflect and pray as you consider your pledge.

Please make your pledge today by making the check out to "Zoodohos Peghe Church " and mail it to:

Zoodohos Peghe Church 3573 Bruckner Boulevard Bronx, NY 10461

<https://hellenic-orthodox-community-of-the-bronx-ny.square.site/home>



***GREAT LENT SCHEDULE 2024***



**We are happy to announce the return of our famous  
Flea Market during our annual Greek Festival.  
You may drop off items after June 7<sup>th</sup> 2024.  
Please note; we are not accepting any clothes.**



**Coffee Fellowship**

**There is no coffee hour this Sunday, May 5, 2024.  
Wishing everyone a blessed Easter!**

**Kali Anastasi!**





*Ετήσιο Γεύμα των Βαΐων μετά την Θεία  
Λειτουργία*

*Ακολουθία του Νυμφίου*

*7:00 μμ*

## BRIGHT WEEK

**Bright Tuesday, May 7, 2024**

*Saints Raphael, Nicholas, and Irene, Newly-  
Revealed Martyrs of Lesbos  
Saint George the Great Martyr and Triumphant*

Orthros 8:30 am & Divine Liturgy 9:45 am

**Bright Thursday, May 9, 2024**

*Great Vespers of Zoodohos Peghe 6:00 pm*

*Officiated by His Eminence Archbishop  
Elpidophoros*

**Bright Friday, May 10, 2024**

*Feast Day Celebration of Zoodohos Peghe*

Orthros 8:30 am & Divine Liturgy 9:45 am

*Officiated by His Grace Bishop Athenagoras of  
Nazianzos*

**Sunday of Thomas, May 12, 2024**

*Happy Mother's Day!*

Orthros 8:30 am & Divine Liturgy 9:45 am

*Annual Paschalino Panigyri after Liturgy*

## ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΔΙΑΚΑΙΝΗΣΙΜΟΥ

**Τρίτη Διακαινησίμου, 7 Μαΐου 2024**

*Των Νεοφανών Οσιομαρτύρων Ραφαήλ, Νικολάου  
και Ειρήνης  
Αγίου Γεωργίου Μεγαλομάρτυρος του  
Τροπαιοφόρου*

Όρθρος 8:30 πμ & Θεία Λειτουργία 9:45 πμ

**Πέμπτη Διακαινησίμου, 9 Μαΐου 2024**

*Μέγας Πανηγυρικός Εσπερινός της Ζωοδόχου Πηγής  
6:00 μμ  
Προεξάρχοντος του Αρχιεπισκόπου Αμερικής  
κ. Ελπιδοφόρου*

**Παρασκευή Διακαινησίμου, 10 Μαΐου 2024**

*Εορτή και Πανήγυρις Ζωοδόχου Πηγής  
Όρθρος 8:30 πμ & Θεία Λειτουργία 9:45 πμ  
Προεξάρχοντος του Επισκόπου Ναζιανζού κ.  
Αθηναγόρα*

**Κυριακή Β' του Θωμά, 12 Μαΐου 2024**

*Happy Mother's Day!*

Όρθρος 8:30 πμ & Θεία Λειτουργία 9:45 πμ  
*Ετήσιο Πασχαλινό Πανηγύρι μετά τη Θεία  
Λειτουργία*